



Epiphany

of the LORD

We saw his *star* at its
rising and have come
to do him *homage*.

Matthew 2:2

Hemos visto su
estrella en el
Oriente y venimos
a *adorarlo*.

Mateo 2, 2

La *Epifanía*
del SEÑOR

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermano y Hermanas

La “epifanía” es la palabra de origen Griega que significa manifestación del Señor. Esta fiesta que celebramos hoy propiamente se llama “La Epifanía”. La tradición de los “3 reyes magos” es la tradición porque la Palabra de Dios no dice que fueron tres. Son tres los regalos: el oro, el incienso y la mirra. El oro es para El Rey, el incienso es para Dios, y la mirra porque el ungüento perfumado sería para su muerte.

Se nos explica también que estos reyes vienen de oriente. Esto quiere decir que la dignidad de Israel, de ser la nación escogida, en el tiempo del Señor, se expandirá para incluir a las naciones paganas. El mensaje del Mesías es para cada persona que le abra el corazón. De esta forma cada uno comparte de la dignidad de Israel. Ahora somos todos, el pueblo escogido.

Mis queridos hermanos, conozcan bien quienes son. Alégrese y den las gracias y las alabanzas al Señor. Rueguen mucho por la conversión del mundo. Recen el Rosario por la paz mundial.

Paz y bien a todos.
Padre Luis Rodríguez

Dear Brothers and Sisters,

"Epiphany" is the word of Greek origin that means manifestation of the Lord. This feast that we celebrate today is properly called "The Epiphany". The tradition of the "3 wise men" is a tradition because the Word of God does not say that they were three. There are three gifts: gold, frankincense and myrrh. The gold is for the King, the frankincense is for God, and the myrrh because the scented ointment would be for his death.

It is also explained to us that these kings come from the East. This means that Israel's dignity of being the chosen nation in the Lord's time will expand to include the pagan nations, the gentiles. The Messiah's message is for every person who opens their heart to Him. In this way each one shares in the dignity of Israel. Now we are indeed all the chosen people.

My dear brothers and sisters, know well who you are. Rejoice and give thanks and praise to the Lord. Pray much for the conversion of the world. Pray the Rosary for world peace.

Peace and good to all.
Father Luis Rodríguez

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

¿Cuáles son las atracciones más importantes en tu localidad? ¿Hay maravillas naturales, edificios espectaculares, actividades atrayentes, personas influyentes, obras de arte? Es de esperar que una multitud vaya a ver a estrellas del rock y personas de la realeza, la Torre Eiffel y el Gran Cañón. En las Escrituras de hoy, sin embargo, vemos a “turistas” atraídos hacia dos “espectáculos” modestos y humildes.

Jerusalén era un espectáculo lamentable cuando se escribió el libro de Isaías. La visión del profeta le debió parecer imposible a aquellos que oyeron este mensaje. Y no obstante Jerusalén es hoy una atracción turística muy importante. También sabemos que a través de los judíos muchas otras personas —cristianos y musulmanes— han sido atraídas hacia el único y verdadero Dios.

El mismo Jesús debió parecer muy débil e insignificante comparado con el rico y poderoso rey Herodes, y después comparado con los sacerdotes y los fariseos. No obstante, aun desde su nacimiento la gente iba hacia él en multitud. Como los “turistas” en el Evangelio de hoy, la gente vio algo en él que las llevó a adorar y servir a Dios. Y a través de Jesús llegaron a entender lo que Dios deseaba para la vida de ellos.

Let us reflect on the Word of God

What are the major attractions in your area? Are they natural wonders, spectacular buildings, engaging activities, powerful people, works of art? We expect people to stream to see rock stars and queens, the Eiffel Tower and the Grand Canyon. In today's scriptures, however, we see “tourists” attracted to two very lowly and humble “sights.”

Jerusalem was a sorry sight when the scripture from Isaiah was written. The prophet's vision must have seemed impossible to those who heard this message. And yet, today Jerusalem is a major tourist attraction. We also know that through the Jews many other people—Christians and Muslims—have been attracted to the one Lord.

Jesus himself must have seemed very weak and insignificant in comparison to the rich and powerful King Herod, and later on compared to the priests and Pharisees. Yet, even from his birth, people streamed to him. Like the “tourists” in today's Gospel, people saw something in him that led them to worship and serve the Lord. And through him they came to understand what God intended for their life journeys.



425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM (1^{er} Sábado del mes)

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 06 de Enero

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — En acción de gracias al Divino Niño Jesús

Domingo, 07 de Enero — La Epifanía del Señor

9:00 AM **MASS** — Melissa Bigler †

10:30 AM **MISA** — Edelia y Manuel Cruz †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Lunes, 08 de Enero — Fiesta de Bautismo del Señor

9:00 AM **Misa** — Por todos los fieles difuntos

7:00 PM **Ultreya de Cursillistas**

Martes, 09 de Enero

9:00 AM **Misa** — Luis Molina †

6—8:00 PM **Grupo "Mujeres de Gracia" (Plaza)**

6:30 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Miércoles, 10 de Enero

9:00 AM **Misa** — Yesenia Lucas de Dios †

6:00 PM **Catecismo / CCD**

7:00 PM **Círculo de Oración**

Jueves, 11 de Enero

6:30 PM **Misa** — Aida García †

7:00 PM **Movimiento Juan 23 (Cafetería)**

7:00 PM **Consagración Total a Jesús por María**

Viernes, 12 de Enero

9:00 AM **Misa** — Álvaro Febus †

9:30AM–5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM **Coronilla de la Divina Misericordia**

5:00 PM **Bendición / Benediction**

5:00 PM **Novena — Virgen de la Altagracia**

Sábado, 13 de Enero

9:30 AM **Clase Pre bautismal para Padres**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

4:00 PM **Novena — Virgen de la Altagracia**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 14 de Enero — Segundo Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Jeannine Bougard †

10:30 AM **MISA** — Confesor Plaza y difuntos de la familia Acevedo †

10:30 AM **Catecismo / CCD**

12:30 PM **MISA** — Antonia Alvarado, José Ángel Pérez †

2:00 PM **Novena — Virgen de la Altagracia**



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Enero 6 y 7 — Iglesia Católica Mundial / World Catholic Ch.
- ◆ Enero 13 y 14 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ◆ Enero 20 y 21 — Utilidades / Utilities
- ◆ Enero 27 y 28 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

23 y 24 Diciembre 2023

81 Sobres rosados / pink	\$ 1,751.00
14 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 661.00
0 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 10.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,359.01
Utilidades / Utilities	\$ 19.00
Otras donaciones / Other donations	\$ 10.00
TOTAL	\$ 3,810.01

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 3,810.01
Diferencia / Difference	\$ - (2,439.99)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 162,500.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 161,450.88
Balance / Balance	\$ - (1,049.12)

30 y 31 Diciembre 2023

101 Sobres rosados / pink	\$ 2,474.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 1,766.00
1 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 10.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,580.55
Utilidades / Utilities	\$ 83.00
Otras donaciones / Other donations	\$ 250.00
TOTAL	\$ 6,163.55

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,163.55
Diferencia / Difference	\$ - (86.45)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 168,750.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 167,614.43
Balance / Balance	\$ - (1,135.57)

Segunda Colecta / Second Collection

Sacrificio de Navidad / Christmas	\$ 3,652.00
Flores de Navidad / Christmas Flowers	\$ 1,583.10



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

**Por la salud de la Familia
Ascencio-Santana.**



LAZOS DE AMOR
MARIANO
Totus Tuus

Próxima Preparación para la

Consagración Total a Jesús por María



11 ENERO 2024

LANCASTER

PARA MÁS INFORMACIÓN

SANDRA M. 484.4678351

RHINA L. 717.5871229

CONOCIMIENTO DEL

MUNDO

CONOCIMIENTO DE

SI MISMO

CONOCIMIENTO DE

MARÍA

CONOCIMIENTO DE

JESÚS

El Ministerio de Intercesión **DIÓCESIS DE HARRISBURG** **LOS INVITA A SU TALLER**

**DESCUBRIENDO NUESTROS
DONES Y CARISMAS
A TRAVÉS DE LA INTERCESIÓN**



YANETH CARREÑO
COORDINADORA NACIONAL
DE INTERCESIÓN RCC
ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ



MINISTERIO DE ALABANZA
DIÓCESIS DE HARRISBURG, PA
CHESED

sábado, 20 de enero de 2024

8:00 a.m. a 5:00 p.m.

INFORMACIÓN:

CARMEN S. ORTIZ VIRUET
COORDINADORA REGIONAL
INTERCESIÓN RCC REGIÓN 3
787-242-8135

CARLOS ALBERTO CRUZ
COORDINADOR DIOCESANO
INTERCESIÓN HARRISBURG, PA
717-719-7523

DONATIVO \$20

GIMNASIO SOUP KITCHEN
PARROQUIA SAN FRANCISCO DE ASÍS
1457 ZARKER ST
HARRISBURG, PA 17104

**TERMINAREMOS CON LA SANTA
EUCARISTÍA EN EL TEMPLO**

6:00 P.M.

Novena a la Virgen de la Altagracia



Patrona de la República Dominicana

Iglesia Católica
San Juan Bautista

425 S Duke St., Lancaster, PA 17602

Todos estan bienvenidos

Viernes 12 de Enero	5:00 PM	Novena
Sabado 13 de Enero	4:00 PM	Novena
Domingo 14 de Enero	2:00 PM	Novena
Lunes 15 de Enero	5:00 PM	Novena
Martes 16 de Enero	5:00 PM	Novena
Miércoles 17 de Enero	5:00 PM	Novena
Jueves 18 de Enero	5:00 PM	Novena
Viernes 19 de Enero	5:00 PM	Novena
Sabado 20 de Enero	4:00 PM	Novena
Domingo 21 de Enero	12:30 PM	Misa Solemne Fiesta en la Cafetería

SAN JUAN BAUTISTA

425 S Duke St., Lancaster, PA

CHILI COOK-OFF FUNDRAISER

Domingo, 04 de Febrero 2024

Sunday, February 04, 2024

**1er
Premio
\$300**

Participle en el concurso
por una cuota de inscripción de \$25.00

**2do
Premio
\$100**

Venga a probar y vote por el mejor CHILI por solo \$3.00

Todo comenzará en la Cafetería de la Iglesia a las 10:30 AM.
Se otorgarán premios de Primer y Segundo lugar.
Los ganadores se anunciarán en la cafetería
después de la Misa de las 12:30 PM

Enter the contest for a \$25.00 entry fee or come and for only \$3.00 taste and vote for the best CHILI. Contest will all start at 10:30 am in the Church Cafeteria. First and Second Place prizes will be awarded.
Winners will be announced in the cafeteria after the 12:30 PM Mass

**Para más información comuníquese con:
For more information call:**

Nilsa Lopez at (717) 538-0458 or Miriam Ortega (717) 615-3930

*** Todas las ganancias serán para beneficio del Programa de Catecismo de San Juan Bautista ***

*** All proceeds will benefit the Religious Education Program of San Juan Bautista ***



**Cena y Baile de
Dinner & Dance**

San Valentin

**SABADO, 10 DE FEBRERO
SATURDAY, FEBRUARY 10TH**

6:00 - 12:00 PM



**PLAZA SAN JUAN BAUTISTA
441 S LIME ST, LANCASTER, PA**

**\$35.00 por persona / per person
(no reembolsable/non refundable)**

**Inlcuye Bufet de Comida (6-8pm) y Música de DJ
Includes Dinner Buffet (6-8pm) and DJ Music
Para mayores de 21 años / Must be 21 yrs and over
Bebidas a la Venta / Cash Bar**

**Para más información / For More Information
Edwin Alvaro (717) 682-8619**

*Auspiciado por los / Sponsored by
Caballeros de Colon de San Juan Bautista / KOC*





Copyright 2007 Eugene Thomas Ruane

MARCHA POR LA VIDA

La **Marcha Anual por la Vida** se llevará a cabo el **Viernes, 19 de enero de 2024** al mediodía en la calle 12 en el National Mall. Después la Manifestación, la Marcha comenzará en la Avenida Constitución entre las calles 12 y 14 aproximadamente a la 1pm.

El **Grupo de Catholics Defending Life de Lancaster, PA** han reservado 1 autobus para transportar a aquellos que quieran asistir. Los interesados en participar en la Marcha deben comunicarse con Rosie al (717) 397-6966 para detalles y reserva necesaria.

Se necesita que Defensores de la Vida de los 50 estados de la Unión marchen en solidaridad en la capital de nuestra nación para mantener el mal del aborto ante la conciencia del Congreso de los Estados Unidos y el pueblo estadounidense.


ANNUAL MARCH FOR LIFE

The Annual March for Life Rally will take place on Friday, January 19, 2024 at noon at 12th St. on the National Mall. Following the Rally, the March will begin on Constitution Avenue between 12th and 14th Streets at approximately 1:00 pm.

Catholics Defending Life of Lancaster are sponsoring a bus. Anyone interested in going to this year's March should contact Rosie at (717) 397-6966 for details and necessary reservation.

Pro-lifers from all 50 states of the Union are needed to march in solidarity in the nation's Capital to keep the evil of abortion ever before the consciousness of the U.S. Congress and the American people.

CATHOLIC FAMILY CONNECTION OF LANCASTER



FAMILY HOLY HOUR AND POTLUCK

SUNDAY, JANUARY 21ST

MARY MOTHER OF THE CHURCH

625 UNION SCHOOL RD. MOUNT JOY, PA

4:30pm Guided Holy Hour

5:30pm Potluck Dinner

Bring a dish to share!

RSVP to catholic.families.lanc@gmail.com

YCP SOUTH CENTRAL PA

Launch


PARTY

JAN 26TH | 7:00 PM

Young Catholic Professionals (YCP) is coming to the Harrisburg Diocese! YCP hosts professional networking and speaker events that are designed to create a community of empowered young adult (20s and 30s) Catholic professionals throughout the Diocese.

For those 40+, there are plentiful opportunities to give back as a mentor, speaker, board member, or donor to the chapter. For more information, please email info@ycpsouthcentralpa.org

YCP South Central PA will be hosting our inaugural Launch Party event on **January 26th, 2024 from 7:00 pm-9:00 pm** at the Pennsylvania State Capitol in the Keystone Building Atrium for age ranges 20s and 30s as well as 40+. Please visit <http://tinyurl.com/YCPSouthCentralPA> or use the QR code below to register for the event.





MEMORIAL DE FLORES DE NAVIDAD *CHRISTMAS FLOWERS MEMORIAL*



León Acevedo
Rosa de Acevedo
Aurora Almonte
Antonia Alvarado
Isabel Alvarado
María Alvarado
Norberta Anaya
Jorge Áreas
Agustina Arias
Aida Arias
Luis Arroyo
Virginia Arvelo
Apolinar Bautista
Mr & Mrs Chris Bisking, Sr.
Chris Bisking, Jr.
Paulino Blanco
Andrés Blanco
Felipa Blanco
Wesley Beachler, Jr.
Wesley R. Beachler
Georgina Bonilla Rivas
Mama Caco de Aponte
Serge Cabrol
Serge Marcel Cabrol
Ana I. Colon
Juan Colon
Ramona Collazo
Ana Cruz
Edwin Cueto
Ramona y Bonita Cueto
Filomena de Jesús
Rolando de Jesús
Frantz Denizard
Balvino Díaz
Siprian Antonio Díaz
Eufemia Díaz
Gladys Dumont
Pascuala Echevarria
Agustín Esbri
Amelia Esbri
Liz Feliciano
Berta Figueroa
Némesis Florentino
Odilón Lucero Flores
Damián García Pérez
Esperanza García
Francisco Lucero García
Juan Gabino García
Blanquita Gómez
Erasto Gómez
Gabriel Gómez Luna
Antonio Rene González
Baby González
Pedro González
Walter González
Andrea A. Guzmán
Luz Matilde Henríquez
Deni Hernández
Cesar y Francisca Javier
Ramón y Antonio Javier
José Jiménez

Noelia Jiménez
Antonio Joaquín
Dorothy Keller
Martina López
Luis y Ana Luciano
Oscar Luciano
Máximo Luciano
Francisco Luna Flores
Javier Maldonado
Felicita Maldonado
Elizabeth Maescot
Manuel Marte
Carmen Mayo
Jose Antonio Mayo
Rafael Mayo
Richard Mayo
Baudilia Morales
Gilberto Morales
Leonarda Morales
Filomena Muñoz
Avelardo Navarro
Lin Navarro
Teresa Navarro
Polonia Navarro
Teófilo, María Navarro
Jenny Nuñez
Oscar Ocasio
Pablo Olmeda
Ismael Olmeda
María Olmeda
Baby Ortiz
Ángel Ortiz
Héctor Ortiz
Herminio Ortiz
Herminio Ortiz, Jr.
María Ortiz
Mercedes Ortiz
Miriam Luz Otero
Petra y Trino Otero
Leonida Oviedo
Gloria Pacheco
Luz Palmira
Diácono Juan Peña
Ángel Yoel Pérez
Brenda Liz Pérez
Félix Pérez Alvarado
José Ángel Pérez
Juan Carlos Pérez Rivera
Juan Pérez
Noel Pérez
Ramón Pérez
Chiche, Sergio, Rubén Pérez
Félix Pérez
Félix Javier Perez
José Ángel Pérez
Minda, Ismael Pérez
Saturnino Pérez
Sandra B. Perry
Ana Rosa Plaza
Carmen M. Plaza
Diacono Félix Ramos

Ángel Pratts Rodríguez
José Pratts Bonilla
Luis G. Pratts Bonilla
Marilyn Pratts Bonilla
Altagracia Puello
Diácono Félix Ramos
Ángela María Revolorio
María Ángela Revolorio
Miguel Revolorio Corado
Crescencio Reyes
Aurelio Rivera Ortiz
Elena Rivera
Juan Rivera
Juan José Rivera
Ramón Rivera Santos
Joel Robles
Ana Rodríguez
Antonio Rodríguez
Eusebia Rodríguez
Celines y Marco Rodríguez
Margarita e Isabelita Rodríguez
Rafael Rodríguez
Rogelio Rodríguez
Rosa, María Socorro Rodríguez
Vicente y Bernarda Rodríguez
Norberta Rosado
José Santos Rubio
Rosa María Rubio
Baltazar Rubio
Juana Santiago
María Santiago
Ana Enriqueta Santos
Antonio y Catalina Santos
Luis Silva
John Sloan
Monserate Soto
Salvador Soto
Adrián Suarez
Rvdo. Padre Dionicio Suarez
Neftalí Taveras
Olanda Taveras
Grisely Taveras
Alberto Torres
Nehemías Tirado
Digna Torres
Domingo Torres
Leonarda Torres
Sari A. Torres
Serafín Torres
Michel Toussaint
Julio Vega
Ramón Vega

Diácono Manuel Velázquez
Lourdes Velázquez
Luis Andrés Velásquez
Evangelina Velásquez
José Velásquez
Efraín Vera
Fernando Vera
Catalina Vera
Reynaldo Vera
Manuel Vera
Osvaldo Veras
Segundo Vázquez
Luz Neida Vázquez
Isabelino Vázquez
Marie Lourdes Villarson

Martin y Juanita
Félix y Gloria
Pedro y Marcela
Catalina y Miguel
Hilda

Por los difuntos de la Familia:

Alicea Vaddy
Carión González
Mangual Alicea
Mangual Lebrón
Meléndez
Ortiz Figueroa
Pérez Estrada
Rodríguez Galienes
Salazar Castillo
Torres Olmeda
Vázquez Anaya
José Vega

Miembros difuntos de la
Sociedad del Santo Nombre

Donaciones Anónimas



SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Sue Burger, Alejandrina Domínguez, Sal Duprey, Benedicta Fair-Maldonado, José González, Justino López, Carmela Madera, María Placeres, Margarita Pérez Navarro, Rafaela Antonia Polanco, Teresa Ramos, Anaiya Rivera, María Eugenia Rivera, Jacinto Rodríguez, Zabriel Rodríguez Suarez, Jan Luis Sabater, Santos Santiago Laracuente, Juan Segura, Vanessa Shearer, Pano Skiada, Voula Skiada, Altagracia Tapia, Héctor Torres Suarez, Víctor Torres, José Vázquez, Carmen Zonka.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Hna. Therese Marie, Luis Alvarado, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Julia Campos, Ana Colón, María Cruz, Robert Dano, Miriam Díaz, Nydia González, Jacinto Guzmán, Tom Helwig, Luz Celenia y Olga Luciano, Adela Madrigal, Martina López, Felicita Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Marta Vega, Sila Velázquez.

Resurrection Catholic School / Your Parish School

Wishing you a Happy New Year!

- **Classroom Spotlight:** We were busy during December. Shown in the pictures are:



First Grade leading the Our Lady of Guadalupe prayer service.



Second Grade leading the Immaculate Conception prayer service.



Fifth Grade leading us in the Immaculate Conception School Mass.

- January 15th – No School
- January 28 – February 3, 2024
Celebrate Catholic Schools Week

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Si 3, 3-7. 14-17a; Col 3, 12-21; Lc 2, 22-40
Lunes Is 42, 1-4. 6-7; Mc 1, 7-11
Martes 1 Sm 1, 9-20; Mc 1, 21-28
Miércoles 1 Sm 3, 1-10. 19-20; Mc 1, 29-39
Jueves 1 Sm 4, 1-11; Mc 1, 40-45
Viernes 1 Sm 8, 4-7.10-22; Mc 2, 1-12
Sábado 1 Sm 9, 1-4. 10. 17-19; 10, 1; Mc 2, 13-17
Domingo 1 Sm 3, 3b-10.19; 1 Cor 6,13c-15a. 17-20; Jn 1, 35-42

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

CLASE DE CONFIRMACIÓN CONFIRMATION CLASS

Retiro / Retreat

Este año el Sacramento de la Confirmación se llevara a cabo, si Dios permite, en Febrero. Vamos a tener un Retiro para los Jóvenes, padres y padrinos el cual se llevará a cabo:

Lugar/ Place: Plaza San Juan Bautista

Día y Hora: Sábado 13 de Enero / Saturday, January 13th

Date & Time: 9:00am — 12:30pm

Es muy importante que asistan a este **Retiro** para compartir en la preparación de Confirmación de sus hijos. Si tienen alguna pregunta, pueden comunicarse con Mrs. Linda Torres 717-392-4118 x 303.

*The date for your child's Sacrament of Confirmation, God willing will be in February. We will have **retreat for the students, parents and sponsor on Saturday, January 13th.** It is important that everyone attend this **Retreat.** Any questions, please contact Mrs. Torres 717-392-4118 x 303.*



CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. **Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.**



Próxima Clase / Upcoming Class

Padres / Parents


Sábado 13 de Enero
Sat., Jan. 13th
9:30 am - 12:30 pm

Padres y Padrinos Parents & Godparents

Sábado 27 de Enero
Sat., Jan. 27th
9:30 am - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to register and obtain more information.

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.



CATHOLICS SERVING CATHOLICS SINCE 1947
Preplanning
Veterans Benefits
Burial & Cremation Services
On Site Crematory

LCIS ALUMNI
Chip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY
SnyderFuneralHome.com

Manheim Township | 3110 Mito Pike | 717-860-8100
Millersville | 441 N. George St. | 717-872-3041
Lancaster City | 114 B. King St. | 717-399-9661
Lehr - Spoutle Snyder | 127 S. Broad St. | 717-626-3317
Stinking - Bachman Snyder | 9 S. Decatur St. | 717-687-7644
Wilbur Street | 2421 Wilbur Street Pike | 717-664-6600
Heritage Mortuaries | 330 Old Blue Rock Rd. - Millersville | 717-872-1700



¿Su hijo necesita seguro médico?
El Programa de Seguro Médico para Niños (CHIP, por sus siglas en inglés) es gratis o de bajo costo para la mayoría de las familias.

Does your child need health insurance?
CHIP is free or low-cost for most families.

Capital 

No or low cost health insurance for children.

Capital Blue Cross is an Independent Licensee of the Blue Cross Blue Shield Association.

USED CAR CENTER
LANCASTER
TOYOTA • MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES



Alice's DINER & Family Restaurant
Terry Lountzis
Owner

1665 Lincoln Highway East
Lancaster, PA 17602

717-207-0655
alicesdinerpa.com

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial **Residential Lawn Mowing**
Servicio de Árbol Residencial **Residential Tree Service**
Servicio de Podar y Herbicida **Trimming, Weed Killer Service**

Precios Razonables **Reasonable Prices**
\$10 mínimo - \$30 máximo \$10 minimum \$30 maximum

Could your friends and family use my help with Medicare plans?

DARIS DELBREY
Community Development Coordinator
Habla español

Please tell them about me
Licensed agent

717 614 5010
delbreyrivernad@aetna.com

aetna
medicare solutions

The agent listed is a licensed agent/broker. This is an advertisement.

ONE REALTYONEGROUP
UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping

Call for a FREE Estimate 717-459-3281

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

emergency clean ups

 **EL PUEBLITO**
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza 

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez 717-989-0206

Eric's Cuts 

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10-6:00 PM
Jueves y Viernes - 10-8:00 PM
Sábado - 8-4:00 PM